

1. INDICADOR DE LUGAR-NOMBRE DEL AERODROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR - NAME

LELC - MURCIA/San Javier

2. DATOS GEOGRÁFICOS Y DE ADMINISTRACIÓN DEL AERÓDROMO

AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

ARP: 374630N 0004845W. Ver AD 2-LELC ADC.

Distancia y dirección desde la ciudad: 45 km SE.

Elevación: 9 m / 29 ft.

Ondulación geoid: 49.68 ± 0.05 m (1).

Temperatura de referencia: 30°C.

Declinación magnética: 0° (2015).

Cambio anual: 6.6' E.

Administración AD: CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire.

Dirección: CIV: Aeropuerto de Murcia/San Javier; Ctra. del Aeropuerto, s/n;
30720 Santiago de la Ribera - Murcia.

MIL: Base Aérea de San Javier; 30071 San Javier - Murcia.

TEL: CIV: +34-968 172 024.

FAX: CIV: +34-968 172 030.

MIL: +34-968 189 148.

AFTN: LELC

E-mail: CIV: cecoamurcia@aena.es

MIL: prep_vuelos_sanjavier@ea.mde.es

Tránsito autorizado: IFR/VFR.

Observaciones: (1) Para todos los puntos del AD.

ARP: 374630N 0004845W. See AD 2-LELC ADC.

Distance and direction from the city: 45 km SE.

Elevation: 9 m / 29 ft.

Geoid undulation: 49.68 ± 0.05 m (1).

Reference temperature: 30°C.

Magnetic variation: 0° (2015).

Annual change: 6.6' E.

AD administration: CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire.

Address: CIV: Aeropuerto de Murcia/San Javier; Ctra. del Aeropuerto, s/n;
30720 Santiago de la Ribera - Murcia.

MIL: Base Aérea de San Javier; 30071 San Javier - Murcia.

TEL: CIV: +34-968 172 024.

FAX: CIV: +34-968 172 030.

MIL: +34-968 189 148.

AFTN: LELC

E-mail: CIV: cecoamurcia@aena.es

MIL: prep_vuelos_sanjavier@ea.mde.es

Approved traffic: IFR/VFR.

Remarks: (1) For all AD points.

3. HORARIO DE OPERACIÓN

OPERATIONAL HOURS

Aeropuerto: CIV: V: 0530-2030 (MON, TUE, WED, THU, FRI y festivos no
dominicales); 0630-2030 (SAT y SUN); PS 1 HR PPR. (1)
I: 0630-2130 (MON, TUE, WED THU, FRI y festivos no
dominicales); 0730-2130 (SAT y SUN); PS 1 HR PPR. (1)MIL: V: 0530-2030 (MON, TUE, WED, THU, FRI y festivos no
dominicales); 0630-2030 (SAT y SUN); PS 1 HR PPR. (1)
I: 0630-2130 (MON, TUE, WED, THU, FRI y festivos no
dominicales); 0730-2130 (SAT y SUN); PS 1 HR PPR. (1)

Aduanas e Inmigración: CIV: PPR.

Servicios médicos y de sanidad: Ver GEN 1.4.

AIS/ARO/OPV: HR AD.

Información MET: HR AD.

ATS: HR AD.

Abastecimiento de combustible: CIV: HR AD.

MIL: HR AD, fuera de horario AD PPR.

Asistencia en tierra: HR AD.

Seguridad: H24.

Deshielo: No.

Observaciones: (1) Ver casilla 20.

Airport: CIV: V: 0530-2030 (MON, TUE, WED, THU, FRI and holidays not
Sunday); 0630-2030 (SAT and SUN); PS 1 HR PPR. (1)
I: 0630-2130 (MON, TUE, WED THU, FRI and holidays not
Sunday); 0730-2130 (SAT and SUN); PS 1 HR PPR. (1)MIL: V: 0530-2030 (MON, TUE, WED, THU, FRI and holidays not
Sunday); 0630-2030 (SAT and SUN); PS 1 HR PPR. (1)
I: 0630-2130 (MON, TUE, WED THU, FRI and holidays not
Sunday); 0730-2130 (SAT and SUN); PS 1 HR PPR. (1)

Customs and Immigration: CIV: PPR.

Health and Sanitation: See GEN 1.4.

AIS/ARO/OPV: HR AD.

MET briefing: HR AD.

ATS: HR AD.

Fuelling: CIV: HR AD.

MIL: HR AD, out of hours of AD operation PPR.

Handling: HR AD.

Security: H24.

De-icing: No.

Remarks: (1) See item 20.

4. SERVICIOS E INSTALACIONES PARA CARGA Y MANTENIMIENTO

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

Instalaciones para el manejo de carga:

CIV: Horquilla, cinta transportadora, portapalets, portacontenedores y
plataformas.

MIL: Hasta 72000 kg, 1 horquilla elevadora 800 libras, 1 tractor remolque.

Tipos de combustible: CIV: AVGAS 100LL, JET A-1, RD 2494. (1)

MIL: F-34, F-18.

Tipos de lubricante: CIV: AEROSHELL W100.

MIL: G-354, G-359, G-395, G-403, H-515, O-142, O-228,
O-1236, S-743, S-753.

Capacidad de reabastecimiento:

CIV: AVGAS 100LL: 1 cisterna 1500 L, 2.5 L/s.

JET A-1: 1 cisterna 19000 L, 13 L/s.

1 cisterna 29000 L, 13 L/s.

1 cisterna 19000 L+1 remolque 25000 L, 11 L/s.

1 cisterna 33000 L, 14 L/s.

MIL: F34: 2 cisterna 20000 L, 16 L/s.

3 cisterna 18000 L, 12 L/s.

F18: 3 cisterna 5000 L, 3 L/s.

Instalaciones para el deshielo: No.

Espacio disponible en hangar: No.

Instalaciones para reparaciones: No.

Observaciones: MIL: Unidad de CA (hasta 100 KVA) y CC (hasta 2500 A).

CIV: (1) Solicitud de suministro de combustible en los teléfonos:

CLH:

TEL: +34-968 172 047

FAX: +34-968 572 144

Móvil: +34-639 300 686

E-mail: mjbv@clh.es

Cargo facilities:

CIV: Fork, baggage reclaim carousel, container transporters and
platform.

MIL: Up to 72000 kg, 1 fork lift of 800 pounds, 1 tractor.

Fuel types: CIV: AVGAS 100LL, JET A-1, RD 2494. (1)

MIL: F-34, F-18.

Oil types: CIV: AEROSHELL W100.

MIL: G-354, G-359, G-395, G-403, H-515, O-142, O-228, O-1236,
S-743, S-753.

Refuelling capacity:

CIV: AVGAS 100LL: 1 tanker 1500 L, 2.5 L/s.

JET A-1: 1 tanker 19000 L, 13 L/s.

1 tanker 29000 L, 13 L/s.

1 tanker 19000 L+1 trailer 25000 L, 11 L/s.

1 tanker 33000 L, 14 L/s.

MIL: F34: 2 tankers 20000 L, 16 L/s.

3 tankers 18000 L, 12 L/s.

F18: 3 tankers 5000 L, 3 L/s.

De-icing facilities: No.

Hangar space: No.

Repair facilities: No.

Remarks: MIL: Unit of AC (up to 100 KVA) and DC (up to 2500 A).

CIV: (1) Request of fuel supply via the telephone numbers:

CLH:

TEL: +34-968 172 047

FAX: +34-968 572 144

Mobile phone: +34-639 300 686

E-mail: mjbv@clh.es

Agentes de rampa:
 SWISSPORT HANDLING, S.A.
 Móvil: +34-667 545 032 / 030
 E-mail: MJV.dutymanager@swissport.com
 MJV.OPS@swissport.com
 AIRCITY CLASSIC (Aviación General y Ejecutiva)
 TEL: +34-968 078 661
 FAX: +34-868 100 365
 Móvil: +34-650 981 547
 E-mail: info@aircitygrupo.com

Ramp agents:
 SWISSPORT HANDLING, S.A.
 Mobile phone: +34-667 545 032 / 030
 E-mail: MJV.dutymanager@swissport.com
 MJV.OPS@swissport.com
 AIRCITY CLASSIC (General and Executive Aviation)
 TEL: +34-968 078 661
 FAX: +34-868 100 365
 Mobile phone: +34-650 981 547
 E-mail: info@aircitygrupo.com

5. INSTALACIONES PARA LOS PASAJEROS

PASSENGER FACILITIES

Hoteles: CIV: No.
 MIL: Sí.
Restaurante: Sí.
Transporte: CIV: Taxis y coches de alquiler.
 MIL: Autobuses y vehículos ligeros disponibles a petición.
Instalaciones médicas: CIV: No disponible.
 MIL: Primeros auxilios y ambulancia.
Banco/Oficina Postal: Cajero automático/No.
Información turística: No.
Observaciones: Ninguna.

Hotels: CIV: No.
 MIL: Yes.
Restaurant: Yes.
Transportation: CIV: Taxis and hire cars.
 MIL: Buses and light vehicles available on request.
Medical facilities: CIV: Not available.
 MIL: First aid and ambulance.
Bank/Post Office: Cash dispenser/No.
Tourist information: No.
Remarks: None.

6. SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS

RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

Categoría de incendios: CIV: 7.
 MIL: 7 V: 0530-1300 (MON, TUE, WED, THU y FRI).
 I: 0630-1400 (MON, TUE, WED, THU y FRI).
 4 V: 1300-2030 (MON, TUE, WED, THU y FRI)
 0530-2030 (SAT, SUN y festivos no dominicales).(1)
 I: 1400-2130 (MON, TUE, WED, THU y FRI);
 0630-2130 (SAT, SUN y festivos no dominicales). (1)
Equipo de salvamento: De acuerdo con la categoría de incendios publicada.
Retirada de aeronaves inutilizadas: CIV: No disponible, servicio externo,
 MIL: Autogrúa de rescate LUNA RSL 45-9000/A ACFT MAX 30 TM.
Observaciones: (1) Categoría MIL ampliable con PPR 48 HR.

Fire category: CIV: 7.
 MIL: 7 V: 0530-1300 (MON, TUE, WED, THU and FRI).
 I: 0630-1400 (MON, TUE, WED, THU and FRI).
 4 V: 1300-2030 (MON, TUE, WED, THU and FRI)
 0530-2030 (SAT, SUN and other holidays not falling on Sunday).(1)
 I: 1400-2130 (MON, TUE, WED, THU and FRI);
 0630-2130 (SAT, SUN and other holidays not falling on Sunday).(1)
Rescue equipment: In accordance with the fire category published.
Removal of disabled ACFT: CIV: Not available, external service.
 MIL: Rescue autocrane LUNA RSL 45-9000/A ACFT MAX 30 TM.
Remarks: (1) MIL Category 48 HR PPR extendible.

7. DISPONIBILIDAD ESTACIONAL/REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS

SEASONAL AVAILABILITY/OBSTACLE CLEARING

Equipo: No.
Prioridad: No.
Observaciones: Ninguna.

Equipment: No.
Priority: No.
Remarks: None.

8. DETALLES DEL ÁREA DE MOVIMIENTO

MOVEMENT AREA DETAILS

Plataforma: Superficie: Hormigón.
 Resistencia: CIV: PCN 42/R/A/W/T y PCN 100/R/A/W/T.
 MIL: PCN 81/R/C/W/T.
Calles de rodaje: Anchura: 22 m. EXC K: 18 m y P: 45 m.
 Superficie: Asfalto.
 Resistencia: PCN 30/F/B/W/T,
 EXC H: PCN 21/F/C/W/T;
 J: PCN 113/F/A/W/T;
 K, L, M, Q, R: PCN 13/F/C/W/T;
 P: PCN 9/F/A/W/T.
Posiciones de comprobación: Altimetro: THR 05R ELEV 3.7 m / 12 ft.
 THR 23L ELEV 1.8 m / 6 ft.
 VOR: No.
 INS: Ver AD 2-LELC PDC.
 TACAN: 025° MAG/0.5 NM FM THR 05R.
 ELEV: 1.5 m.
 247° MAG/0.5 NM FM THR 23L.
 ELEV: 1.5 m.

Apron: Surface: Concrete.
 Strength: CIV: PCN 42/R/A/W/T and PCN 100/R/A/W/T.
 MIL: PCN 81/R/C/W/T.
Taxiways: Width: 22 m. EXC K: 18 m and P: 45 m.
 Surface: Asphalt.
 Strength: PCN 30/F/B/W/T,
 EXC H: PCN 21/F/C/W/T;
 J: PCN 113/F/A/W/T;
 K, L, M, Q, R: PCN 13/F/C/W/T;
 P: PCN 9/F/A/W/T.
Check locations: Altimeter: THR 05R ELEV 3.7 m / 12 ft.
 THR 23L ELEV 1.8 m / 6 ft.
 VOR: No.
 INS: See AD 2-LELC PDC.
 TACAN: 025° MAG/0.5 NM FM THR 05R.
 ELEV: 1.5 m.
 247° MAG/0.5 NM FM THR 23L.
 ELEV: 1.5 m.

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

9. SISTEMAS Y SEÑALES DE GUÍA DE RODAJE

TAXIING GUIDANCE SYSTEM AND MARKINGS

Sistema de guía de rodaje: Letreros, puntos de espera de la pista.
Señalización de RWY: Designadores, eje, umbral, zona de toma de contacto, letreros de NO ENTRY, área anterior al umbral y punto de visada.
Señalización de TWY: Borde y faja lateral.
Observaciones: Ninguna.

Taxiing guidance system: Boards, runway-holding positions.
RWY markings: Designators, centre line, threshold, touchdown zone, NO ENTRY boards, pre-threshold area and aiming point.
TWY markings: Centre line and side stripe.
Remarks: None.

10. OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO

AERODROME OBSTACLES

Obstáculos que perforan las Superficies de Transición, Horizontal Interna y Cónica establecidas en el Anexo 14 de OACI:

Ver carpeta del DVD "Item 10".

Obstacles which penetrate Transitional, Inner Horizontal and Conical Surfaces contained in Annex 14 of ICAO:

See DVD folder "Item 10".

Observaciones: Ver AD 2-LELC AOC.

Remarks: See AD 2-LELC AOC.

➔ 11. SERVICIO METEOROLÓGICO PRESTADO

METEOROLOGICAL SERVICE PROVIDED

Oficina MET: MIL: OMBA de la Base Aérea de San Javier.

HR: HR AD. Fuera de este horario se emitirá METAR AUTO semihorario.

METAR: Semihorario.

TAF: 24 HR.

TREND: Si.

Información: En persona y telefónica.

Documentación de vuelo/Idioma: Cartas y lenguaje claro / Español.

Cartas: Mapas previstos significativos y de viento y temperatura en altitud.

Equipo suplementario: Presentador de imágenes de nubes, rayos y de información radar.

Dependencia ATS atendida: TWR, APP.

Información adicional: Oficina principal Sevilla; H24; TEL:+34-954 462 030.

Oficina meteorológica Murcia/San Javier; HR AD;
TEL: +34-968 189 121.

Observaciones: Existe resumen climatológico de aeródromo. Se hacen avisos de aeródromo.

MET office: MIL: OMBA of San Javier Air Base.

HR: HR AD. Outside this schedule, a half-hourly METAR AUTO will be issued.

METAR: Half-hourly.

TAF: 24 HR.

TREND: Yes.

Briefing: In person and by telephone.

Flight documentation/Language: Charts and plain language / Spanish.

Charts: Significant forecasted and wind and temperature in altitude maps.

Supplementary equipment: Clouds image, lightning and radar information display.

ATS unit served: TWR, APP.

Additional information: Main office Sevilla; H24; TEL:+34-954 462 030.

Meteorological office Murcia/San Javier; HR AD;
TEL: +34-968 189 121.

Remarks: Aerodrome climatological summary available. Aerodrome warnings available.

12. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

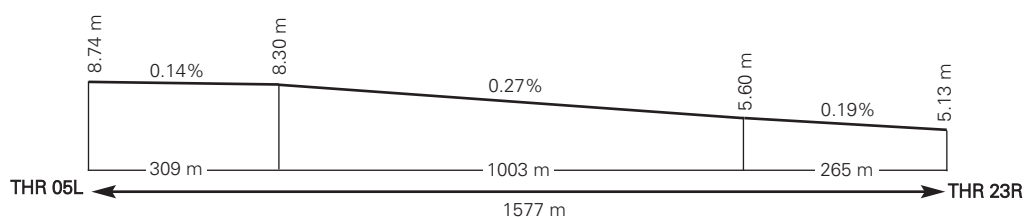
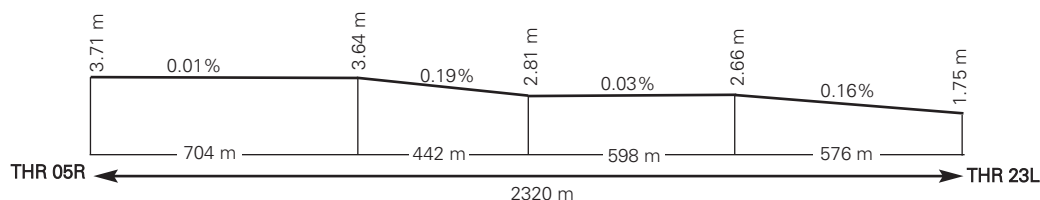
RWY	Orientación Direction	DIM (m)	THR PSN	THR ELEV TDZ ELEV	SWY (m)	CWY (m)	Franja (m) Strip (m)	OFZ	RESA (m)	RWY/SWY SFC PCN
05R	045.75° GEO 046° MAG	2320 x 45 (1)	374603.37N 0004917.95W	THR: 3.7 m / 12 ft TDZ: 3.7 m / 12 ft	196 x 45 (4)	196 x 150	2420 x 300	No	190 x 150	RWY/SWY: Asfalto/ Asphalt PCN 45/F/A/W/T
23L	225.77° GEO 226° MAG	2320 x 45 (1)	374655.86N 0004810.03W	THR: 1.7 m / 6 ft TDZ: No	188 x 45 (4)	188 x 150	2420 x 300	No	140 x 150	RWY/SWY: Asfalto/ Asphalt PCN 45/F/A/W/T
05L (4)	045.75° GEO 046° MAG	1577 x 45 (2)	374635.82N 0004913.46W	THR: 8.7 m / 29 ft TDZ: No	429 x 45	60 x 150	2003 x 150	No	No	RWY/SWY: Asfalto/ Asphalt PCN 17/F/A/W/T
23R (4)	225.76 GEO 226° MAG	1577 x 45 (3)	374711.50N 0004827.30W	THR: 5.1 m / 17 ft TDZ: No	446 x 45	60 x 150	2003 x 150	No	No	RWY/SWY: Asfalto/ Asphalt PCN 17/F/A/W/T

Observaciones: (1) Primeros 110 m desde RWY 05R/23L no utilizables para despegues de reactores.
(2) Los últimos 260 m de la RWY 05L no utilizables para despegues, son SWY.
(3) Los últimos 309 m de la RWY 23R no utilizables para despegues, son SWY.
(4) Uso exclusivo militar.

Remarks: (1) First 110 m from RWY 05R/23L not usable for jet aircraft take-off.
(2) The last 260 m from RWY 05L are not usable for take-off, they are SWY.
(3) The last 309 m from RWY 23R are not usable for take-off, they are SWY.
(4) Exclusive military use.

Perfil:

Profile:



13. DISTANCIAS DECLARADAS		DECLARED DISTANCES		
RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
05R CIV	2320	2516	2320	2320
23L CIV	2320	2508	2320	2320
05R MIL	2320	2516	2516	2320
23L MIL	2320	2508	2508	2320
05R REACTORES/JET	2210 (1)	2406	2406	2320
23L REACTORES/JET	2210 (1)	2398	2398	2320
05L (4)	1317 (2)	1377	1746	1577
23R (4)	1268 (3)	1328	1714	1577

Observaciones: (1) Primeros 110 m desde RWY 05R / 23L no utilizables para despegues de reactores.
 (2) Debido a que los últimos 260 m de la RWY 05L no son utilizables para despegue.
 (3) Debido a que los últimos 309 m de la RWY 23R no son utilizables para despegue.
 (4) Uso exclusivo militar.

Remarks: (1) First 110 m from RWY 05R / 23L not usable for jet aircraft take-off.
 (2) Due to the last 260 m from RWY 05L are not available for take-off.
 (3) Due to the last 309 m from RWY 23R are not available for take-off.
 (4) Exclusive military use.

14. ILUMINACIÓN DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Pista: 05R
 ← **Aproximación:** No.
PAPI (MEHT): 2.8° (17.98 m / 59 ft).
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 2320 m blancas. (1)
 Distancia entre luces: 60 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: CE Militar.
 (1) Intensidad de luces regulable.

Runway: 05R
Approach: No.
PAPI (MEHT): 2.8° (17.98 m / 59 ft).
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: 2320 m white. (1)
 Distance between lights: 60 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: CE Military
 (1) Adjustable light intensity.

Pista: 23L
 ← **Aproximación:** No.
PAPI (MEHT): 3° (15.55 m / 51 ft).
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 2320 m blancas. (1)
 Distancia entre luces: 60 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: (1) Intensidad de luces regulable.

Runway: 23L
Approach: No.
PAPI (MEHT): 3° (15.55 m / 51 ft).
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: 2320 m white. (1)
 Distance between lights: 60 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: (1) Adjustable light intensity.

Pista: 05L
Aproximación: No.
VASIS / PAPI: No.
Umbral: No.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: No.
Extremo de pista: No.
Zona de parada: No.
Observaciones: Ninguna.

Runway: 05L
Approach: No.
VASIS / PAPI: No.
Threshold: No.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: No.
Runway end: No.
Stopway: No.
Remarks: None.

Pista: 23R
Aproximación: No.
VASIS / PAPI: No.
Umbral: No.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: No.
Extremo de pista: No.
Zona de parada: No.
Observaciones: Ninguna.

Runway: 23R
Approach: No.
VASIS / PAPI: No.
Threshold: No.
Touchdown zone: No.
Runway centre line: No.
Runway edge: No.
Runway end: No.
Stopway: No.
Remarks: None.

15. OTRA ILUMINACIÓN, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
<p>ABN: ALTN FLG W/G EV 5 s. Ver AD 2-LELC ADC. (1) WDI: 1 cerca THR 05R, 1 cerca THR 23L. LGTD. Iluminación de TWY: Borde. Iluminación de plataforma: CIV: Borde, 5 postes proyectores. MIL: Borde, 4 postes proyectores. Fuente secundaria de energía: CIV: 3 grupos electrógenos de emergencia de 1375 KVA cada uno, con tiempo máximo de conmutación 10 segundos para plataforma. MIL: 2 grupos de 1100 KVA cada uno, con tiempo máximo de conmutación 15 segundos. Observaciones: (1) ABN sólo disponible O/R.</p>	<p>ABN: ALTN FLG W/G EV 5 s. See AD 2-LELC ADC. (1) WDI: 1 near THR 05R, 1 near THR 23L. LGTD. TWY lighting: Edge. Apron lighting: CIV: Edge, 5 floodlighting poles. MIL: Edge, 4 floodlighting poles. Secondary power supply: CIV: 3 emergency engine generators with 1375 KVA each, which provide a maximum switch-over time of 10 seconds for apron. MIL: 2 engine generators with 1100 KVA each which provide a maximum switch-over time of 15 seconds. Remarks: (1) ABN only available O/R.</p>

16. ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS	HELICOPTER LANDING AREA
<p>Situación: No. Elevación: No. Dimensiones, superficie, carga admisible, señalización: No. Orientación: No. Distancias declaradas: No. Iluminación: No. Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Position: No. Elevation: No. Dimensions, surface, maximum weight, marking: No. Direction: No. Declared distances: No. Lighting: No. Remarks: None.</p>

17. ESPACIO AÉREO ATS	ATS AIRSPACE			
Denominación y límites laterales Designation and lateral limits	Límites verticales Vertical limits	Clase de espacio aéreo Airspace class	Unidad responsable Idioma Unit Language	Altitud de transición Transition altitude
MURCIA/SAN JAVIER CTR Círculo de 15 NM de radio centrado en ARP Circle radius 15 NM centred on ARP.	FL 85 SFC (1)	D	San Javier APP ES/EN	1850 m/6000 ft
MURCIA/SAN JAVIER ATZ Círculo de 8 km de radio centrado en ARP Circle radius 8 km centred on ARP. (2)	3000 ft HGT (3) SFC	D	San Javier TWR ES/EN	
<p>Observaciones: (1) Límite superior ampliable a FL 340 por NOTAM. (2) O la visibilidad horizontal, lo que resulte inferior. (3) O hasta la elevación del techo de nubes, lo que resulte más bajo.</p>		<p>Remarks: (1) Upper limit extendible to FL 340 by NOTAM. (2) Or ground visibility, whichever is lower. (3) Or up to the cloud ceiling, whichever is lower.</p>		

18. INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS	ATS COMMUNICATION FACILITIES			
Servicio Service	Distintivo llamada Call sign	FREQ (MHz)	HR	Observaciones Remarks
APP	San Javier APP	130.300 389.400 125.025	HR AD HR AD HR AD	CIV/MIL MIL BACK-UP
→ TWR ←	San Javier TWR	124.425 139.300 143.675 257.800 121.600 278.575 125.025 121.500 243.000	HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD HR AD	CIV/MIL MIL MIL MIL GMC GMC MIL BACK-UP EMERG EMERG

19. RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE				RADIO NAVIGATION & LANDING FACILITIES		
Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
VOR (0°)	VSJ	113.000 MHz	H24	374647.1N 0004845.9W		COV 90 NM
TACAN (0°)	VSJ	CH 77X	H24	374647.1N 0004845.9W	30 m	
LOC 05R (0°)	ISJ	110.500 MHz	H24	374700.4N 0004804.2W		046° MAG/199 m FM THR 23L
ILS CAT I GP 05R		329.600 MHz	H24	374607.6N 0004904.3W		2.8°; RDH 15 m; a/at 331 m FM THR 05R & 141 m FM RCL a la derecha en el sentido de APCH / to the right in the direction of APCH.
ILS/DME 05R	ISJ	CH 42X	H24	374607.6N 0004904.3W	9 m	
LOC 23L (0°)	ISR	109.300 MHz	H24	374557.9N 0004925.0W		226° MAG/240 m FM THR 05R
ILS CAT I GP 23L		332.000 MHz	H24	374646.6N 0004816.1W		3°; RDH 15.62 m; a/at 305 m FM RCL a la izquierda en el sentido de APCH / to the left in the direction of APCH.
ILS/DME 23L	ISR	CH 30X	H24	374646.6N 0004816.1W	9 m	

20. REGLAMENTACIÓN LOCAL		LOCAL REGULATIONS	
Prohibidas las operaciones de arrastre de pancartas.		Banner towing operations forbidden.	
RESTRICCIONES A LAS OPERACIONES		RESTRICTIONS TO OPERATIONS	
Se requiere permiso previo para vuelos internacionales.		Prior permission is required for international flights.	
Vuelos civiles restringidos (excepto líneas regulares autorizadas) dentro del siguiente horario:		Civil flights are restricted (except authorised regular airlines) within the following hours:	
V: 0615-1300.		V: 0615-1300.	
I: 0715-1400.		I: 0715-1400.	
excepto sábados, festivos, Semana Santa y los períodos del 15 de julio al 1 de septiembre y del 22 de diciembre al 9 de enero.		except Saturday, holidays, Easter and the periods from 15 July to 1 September and from 22 December to 9 January.	
No se autorizará a ninguna aeronave civil (IFR/VFR) a efectuar prácticas de aproximaciones o tomas y despegues. Únicamente se autorizará la toma final y siempre que se tenga aprobado un plan de vuelo con destino LELC AD.		No civil aircraft (IFR/VFR) will be authorised to practice approaches or touch-and-goes. Landing will be authorised only if a flight plan with destination LELC AD is approved.	
AMPLIACIÓN DE HORARIO OPERATIVO		EXTENSION OF OPERATING HOURS	
Las aeronaves civiles que soliciten ampliar el horario hasta 1 hora después del cierre del aeropuerto, lo harán a través de la Oficina de Operaciones de MURCIA/San Javier vía FAX: +34-968 172 030 o E-mail: cecoamurcia@aena.es, esperando confirmación o denegación de autorización por la misma vía.		Civil aircraft requests to extend the operating hours up to 1 hour after airport closure, will be submitted to MURCIA/San Javier Operations Office by FAX: +34-968 172 030 or E-mail: cecoamurcia@aena.es, awaiting clearance confirmation or refusal by the same means.	
AERONAVES DE ESTADO EXTRANJERAS		FOREIGN STATE AIRCRAFT	
La solicitud PPR es obligatoria con 24 horas de antelación. En caso de transporte de mercancías peligrosas se realizará con al menos dos días laborables de antelación.		PPR request is mandatory 24 hours in advance. When transporting dangerous goods it will be requested at least two working days in advance.	
PROCEDIMIENTOS GENERALES DE RODAJE		STANDARD TAXIING PROCEDURES	
1. GENERALIDADES		1. GENERAL	
A. Todos los movimientos en superficie de aeronaves, aeronaves remolcadas, personas y vehículos en el área de maniobras están sujetos a autorización previa ATC.		A. All surface movements of aircraft, towed aircraft, personnel and vehicles in the manoeuvring area are subject to previous ATC clearance.	
B. A excepción de los vehículos de salvamento y extinción de incendios, en el desarrollo de sus funciones específicas, todos los movimientos en superficie de aeronaves, aeronaves remolcadas, personas y vehículos en el área de movimientos están sujetas a la Normativa de Seguridad en Plataforma (NSP).		B. Except for rescue and fire fighting vehicles on the accomplishment of their specific missions, all surface movements of aircraft, towed aircraft, personnel and vehicles in the movement area are subject to Apron Safety Guidelines.	
C. Evitar colisiones con otras aeronaves u obstáculos es responsabilidad de:		C. Collision avoidance with other aircraft or obstacles is the responsibility of:	
- los pilotos, durante el rodaje, entrada y salida del puesto de estacionamiento.		- pilots, when taxiing, entering and exiting the stand.	
- las compañías handling durante la maniobra de retroceso.		- handling companies during push-back manoeuvre.	
D. Debido a la capacidad civil de estacionamiento, los vuelos de aviación general, vuelos de escuela, aerotaxis y vuelos fotográficos que no tengan base en Murcia/San Javier AD, deberán solicitar SLOT aeroportuario antes de presentar el plan de vuelo. La petición deberá incluir la siguiente información: Fecha y hora estimada de llegada y AD origen; fecha y hora de DEP y AD destino; tipo de aeronave.		D. Due to the civil capacity of parking, the general aviation, school, air taxi and photographic flights which are not based in Murcia/San Javier AD shall request an airport slot before submitting a flight plan. The request must include the following information: estimated date and time of arrival and departure AD; date and time of departure and destination AD; aircraft type.	
La solicitud se presentará a la Oficina de Operaciones de Murcia/San Javier vía FAX: +34-968 172 030 o vía E-mail: cecoamurcia@aena.es.		The request must be submitted in the Operation Office of Murcia/San Javier via FAX: +34-968 172 030 or via E-mail: cecoamurcia@aena.es.	
2. MOVIMIENTO EN SUPERFICIE		2. GROUND MOVEMENT	
A. La maniobra de retroceso remolcado es obligatoria en los PRKG 1 al 11, excepto en los PRKG 9B, 10B, 11B, 12, 13 y 14 en los que la salida del estacionamiento debe realizarse en autónomo, empleando en el arranque la mínima potencia posible, potencia de ralentí (idle).		A. Towed push-back manoeuvres are compulsory in the PRKG 1 to 11, except for the PRKG 9B, 10B, 11B, 12, 13 and 14 in which their autonomous exit will be carried out using the minimum start-up engine power, idle regime.	

- B. Las maniobras de salida de los PRKG 4 a 8 salvo que la TWR indique lo contrario, se realizarán siempre aproando a la cabecera en uso.
- C. La salida del PRKG 7 de las aeronaves de letra de clave A se realizará por la tripulación, empujando a pie la aeronave hasta la calle de rodaje, comunicando a TWR la disposición de iniciar el rodaje propulsado hacia la pista en uso.
- 2.1 Aeronaves Llegada.
- A. Para las operaciones de entrada en la plataforma de estacionamiento, las aeronaves esperarán la presencia del vehículo "SÍGAME".
- B. El rodaje de entrada a plataforma y el estacionamiento se realizará siempre acompañado por el vehículo "SÍGAME".
- 2.2 Aeronaves de Salida.
- Puesta en marcha de motores/turbina y maniobras de retroceso.
- A. Los pilotos solicitarán, a TWR, permiso para poner en marcha los motores/turbinas en la frecuencia correspondiente de Murcia GMC.
- B. Al solicitar puesta en marcha los pilotos notificarán a TWR el indicativo completo de la aeronave y el puesto de estacionamiento que ocupan.
- C. La maniobra de retroceso y puesta en marcha no podrá superar los 10 minutos desde el momento en el que se recibe la autorización de TWR.
- D. El permiso se expedirá tan pronto se solicite, a menos que se prevean demoras superiores a 15 minutos, en cuyo caso el ATC le indicará a la aeronave que mantenga posición y la hora en la que se pueden efectuar las maniobras de puesta en marcha y retroceso remolcado.
- E. El tiempo transcurrido entre la terminación del retroceso y el inicio del rodaje debe ser como máximo de 2 minutos. Pasado este tiempo y si existiese algún problema o avería que impidiese el rodaje, el piloto deberá comunicarlo a TWR y requerir que el agente handling remolque el avión al puesto de estacionamiento y así desalojar la calle de rodaje en plataforma.
- F. Por motivos de seguridad, no se autorizarán retrocesos al mismo tiempo desde PRKG contiguos.
- 2.3 Limitaciones.
- A. La aeronave estacionada en el PRKG 1, siempre realizará la maniobra de retroceso de forma recta y siguiendo la señalización horizontal de remolque para los tractores de retroceso. Cuando en este puesto de estacionamiento se esté iniciando esta maniobra o esté próxima a su inicio no podrán realizarse las maniobras de entrada o retroceso en los PRKG 2, 3 ni 23.
- B. Las aeronaves estacionadas en los PRKG 2 y 3, con independencia de la pista en servicio, siempre realizarán la maniobra de retroceso aproando el avión hacia la RWY 23L. Cuando esta maniobra, en cualquiera de los PRKG 2 ó 3, esté próxima a su inicio y/o se esté realizando no se podrá iniciar una maniobra de retroceso en el PRKG 1.
- C. Cuando un B752 o A321 esté estacionado en el PRKG flexible 23, con independencia de la pista en servicio, siempre realizarán la maniobra de retroceso aproando la aeronave hacia la RWY 23L, deteniendo el tractor justo en la señal normalizada para estos casos. Cuando esta maniobra esté próxima a su inicio y/o se esté realizando no se podrá iniciar una maniobra de retroceso en el PRKG 1.
- D. Las maniobras de retroceso en los PRKG flexibles 45, 67 y 78 se realizarán aproando la aeronave a la pista en servicio. Únicamente, cuando la aeronave en el PRKG 45 esté próxima a su inicio y/o se esté realizando la maniobra de retroceso, hacia la RWY 23L, no se podrá iniciar una maniobra de retroceso en los PRKG 1, 2, 3 y 23.
- E. Las aeronaves estacionadas en los PRKG 9, 10 y 11, con independencia de la pista en servicio, siempre realizarán la maniobra de retroceso aproando la aeronave hacia la RWY 05R. En el PRKG 11, se detendrá el tractor justo en la señal normalizada para estos casos.
- F. Aquellas aeronaves de Aviación General, en servicio de aviación ejecutiva, privados y que su envergadura sea superior a 15 m, estacionarán en los PRKG 12, 13 y 14.
- B. Unless TWR advises otherwise, the exit manoeuvres of PRKG 4 to 8 manoeuvres will be always carried out nosing to the start of the runway in use.
- C. Exit from PRKG 7 for code letter A aircraft, will be carried out by the crew, on foot pushing the aircraft to the taxiway and notifying TWR of its intention to begin the propelled taxiing to the runway in use.
- 2.1 Arriving aircraft.
- A. For entering stand apron, aircraft will wait for the "FOLLOW ME" vehicle.
- B. Taxiing on the apron and the stand will always be carried out with the "FOLLOW ME" vehicle.
- 2.2 Departure aircraft.
- Start-up of engines/turbines and push-back manoeuvres.
- A. Pilots will request clearance to start-up engines/turbinas from TWR on the appropriate of Murcia GMC frequency.
- B. On requesting engine start-up clearance from TWR, pilots will report the complete aircraft call sign and stand occupied.
- C. Push-back manoeuvres and engine start-up, must be ready in less than 10 minutes from TWR clearance.
- D. Clearances will be issued as soon as requested. When delays are expected to exceed 15 minutes ATC will report to hold position and will provide the appropriate engine start-up and towed push-back time.
- E. The time between the end of push-back manoeuvre and the beginning of taxiing must be 2 minutes maximum. After this period and if any problem or failure should exist preventing the taxiing, pilots must report this to TWR and will request the handling agent to tow the aircraft to a stand in order to vacate the taxiway on the apron.
- F. For safety reasons, push-back from adjacent PRKG will not be cleared at the same time.
- 2.3 Restrictions.
- A. The aircraft located in PRKG 1 will always carry out the push-back manoeuvre in a straight line and following the horizontal marks to tow for push-back tractor. When in this parking position the manoeuvre is starting or will shortly start no exit or push-back manoeuvres may be conducted in PRKG 2, 3 or 23.
- B. Regardless of the runway in use, the aircraft located in PRKG 2 and 3 will always carry out the push-back manoeuvre nosing the RWY 23L. When, in any of the PRKG 2 and 3, the manoeuvre is starting or will shortly start push-back manoeuvre from PRKG 1 may not be started.
- C. Regardless of the runway in use, the aircraft when a B752 or A321 located in the flexible PRKG 23 will always carry out the push-back manoeuvre nosing to RWY 23L and the tractor will stop just on standard mark for such cases. When the manoeuvre is starting or will shortly start, the push-back manoeuvre in PRKG 1 shall not be allowed.
- D. The aircraft located in the flexible PRKG 45, 67 and 78 will always carry out the push-back manoeuvre nosing to the runway in use. Only in cases when the manoeuvre in PRKG 45 will begin shortly or when nosing to RWY 23L is starting, the push-back manoeuvre in PRKG 1, 2, 3 and 23 shall not be allowed.
- E. Regardless of the runway in use, the aircraft located in PRKG 9, 10 and 11 will always carry out the push-back manoeuvre nosing to RWY 05R. In PRKG 11, the tractor will stop right at the standard mark for such cases.
- F. General Aviation aircraft, in executive service, private and with a wingspan above 15 m, will use PRKG 12, 13 and 14.

21. PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDOS**NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

No.

No.

22. PROCEDIMIENTOS DE VUELO

FLIGHT PROCEDURES

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)

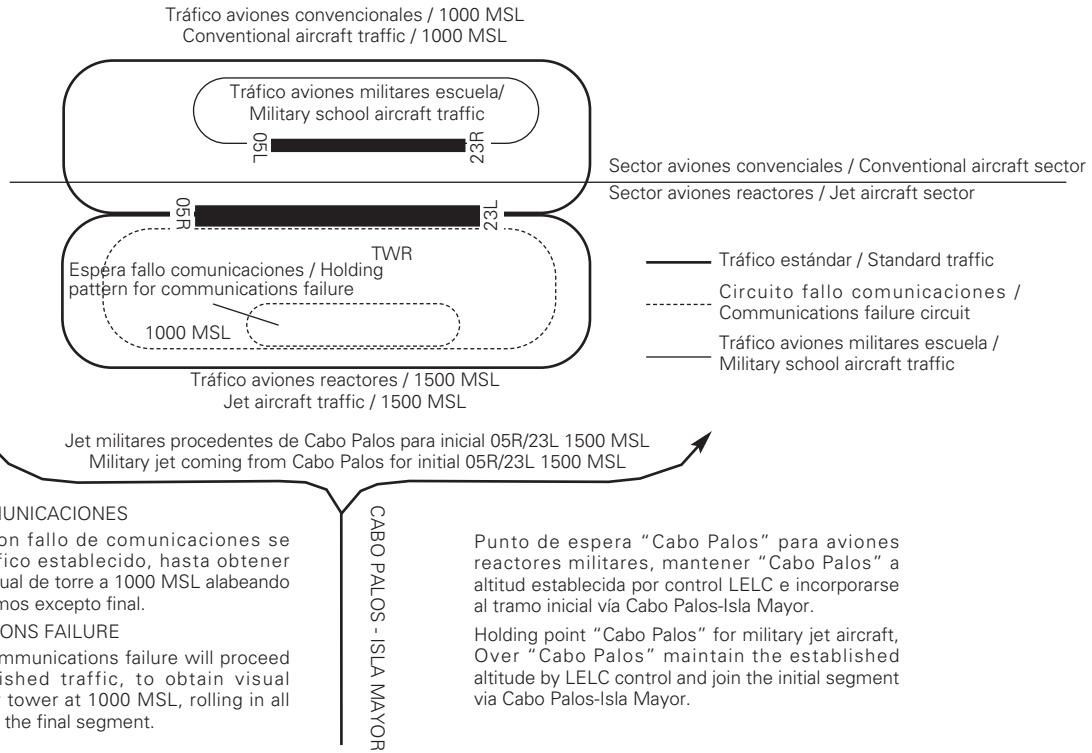
LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

El aeropuerto de Murcia/San Javier no dispone de Procedimientos de Visibilidad Reducida (LVP).

Low Visibility Procedures (LVP) are not available at Murcia/San Javier airport.

CIRCUITO DE TRÁNSITO DE AD.

AD TRAFFIC CIRCUIT.



23. INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA

ADDITIONAL INFORMATION

SISTEMAS DE FRENADO

ARRESTING SYSTEMS

Nomenclatura: LELC-01-R-U.

Nomenclature: LELC-01-R-U.

Tipo: BARRERA DE RED UNIDIRECCIONAL.

Type: NET BARRIER UNIDIRECTIONAL.

Localización en: RWY 23L THR+2327m/7634ft.

Location on: RWY 23L THR+2327m/7634ft.

Estado de disponibilidad: Permanentemente disponible, a requerimiento del piloto.

Readiness status: Permanently available, at pilot request.

Nomenclatura: LELC-02-R-U.

Nomenclature: LELC-02-R-U.

Tipo: BARRERA DE RED UNIDIRECCIONAL.

Type: NET BARRIER UNIDIRECTIONAL.

Localización en: RWY 05R THR+2322m/7618ft.

Location on: RWY 05R THR+2322m/7618ft.

Estado de disponibilidad: Permanentemente disponible, a requerimiento del piloto.

Readiness status: Permanently available, at pilot request.

ZONA DE CONCENTRACIÓN DE AVES

BIRD CONCENTRATION AREAS

ZONA 1: Depuradora, precaución debido a presencia de aves durante todo el año.

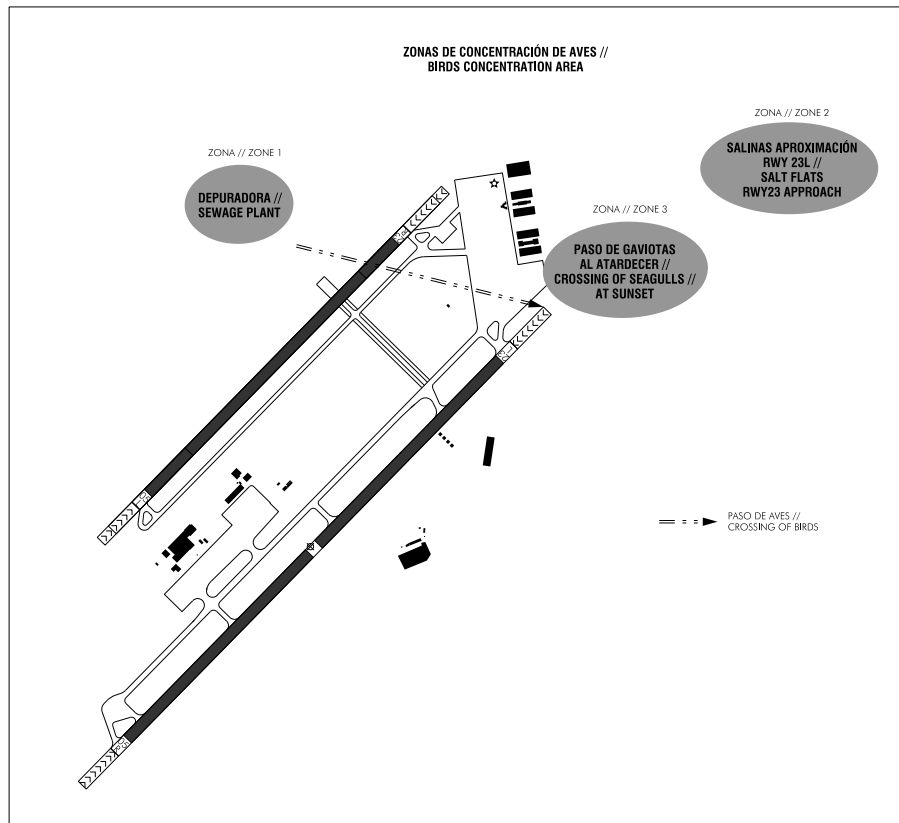
AREA 1: Sewage plant, caution due to presence of birds all the year.

ZONA 2: Salinas, precaución debido a presencia de aves durante todo el año.

AREA 2: Salt flats, caution due to presence of birds all the year.

ZONA 3: Precaución por paso de gaviotas al atardecer. Precaución durante los meses de mayo a agosto por posibles concentraciones de vencejos en THR 05R.

AREA 3: Caution due to crossing of seagulls at sunset. Caution during the mouths from May to Agust due to possible concentration of swifts at RWY 05R.



INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK